

GŁOS SŁUŻBY PAŃSTWOWEJ

stałej i prowizorycznej.

Miesięcznik „Galicyjskiego Stowarzyszenia wzaj. pom. Służby państwowej w Krakowie“.

Prenumerata w Austrii z przesyłką pocztową rocznie 4 kor., półrocznie 2 kor. 10 hal., kwartalnie 1 kor. 10 hal. Numer pojedynczy 20 hal. — Dla zagranicy rocznie 5 koron.

Adres Redakcyi i Administr.: Kraków, ul. św. Tomasza 37. Autorom zapewniona ścisła dyskrecya. — Ogłoszenia i załączniki przyjmuje się według umowy. Reklamacye uwzględnia się do 30 dni.

Pod znakiem nędzy.

Tegoroczny urodzaj wypadł w monarchii austro-węgierskiej bardzo dobrze, mimo to chleb nie staniał, a cena mąki jest tak wygórowaną, jak dawniej.

Na targach tanieje bydło, a zwłaszcza trzoda. Na to odpowiadają rzeźnicy podwyższeniem cen za mięso i wyroby masarskie...

Drożeją z dnia na dzień wszystkie artykuły. potrzebne do życia, drożeje cukier, mydło, nawet nafta, która w naszym kraju płynie obficie, niż gdzieindziej woda...

Równocześnie z tym objawem urzędnicy, a zwłaszcza słudzy państwowi, pobierający tę samą, jak dawniej, pensję i z niej żyjący, schodzą na ostatnich nędzarzy...

Kto winien tym stosunkom? O tem wiemy bardzo dobrze. Ma je na swoim sumieniu tylko rząd centralny.

Rząd centralny pozamykał granice państwa przed dowozem bydła i innych środków do życia, aby wielcy właściciele dóbr ziemskich w państwie nie mieli konkurencyi i mogli dyktować ceny według własnego uznania.

Rząd austriacki cierpi z mowy, czyli kartele fabrykantów, handlarzy zbożem, rzeźników, nawet nafiarczy, gdy n. p. w Ameryce takich rzeźmieszków pakują do kryminału i niszczą ogromnymi karami pieniędzmi.

W Austrii nastały złote czasy dla przeróżnych wyzyskiwaczy. Rząd udaje, że o strasznych następstwach ich działalności nie wie, choć równocześnie ministerstwo wojny stwierdza, iż rekruci są coraz mniej zdolni do służby wojskowej, co jest najoczywistszym znakiem nędzy i wygłodzenia ludności.

Doszło już do tego, że n. p. sługa państwowy nie może swojej rodziny nakarmić suchym chlebem, kartoflami, grochem i kaszą, że z trwogą spogląda w najbliższą przyszłość, zwiastującą przy ustawicznej wyższości cen artykułów żywności nieuchronną śmierć z głodu...

Zdaje się, że wszystko połączyło się, aby do reszty zgnieść wygłodzonych obywateli państwa austriackiego. Nasi posłowie, wysłani do nowego parlamentu, sprawę tę bagatelizują, bo nie zagrozili rządowi najostrzejszymi środkami, jeżeli nie zmieni swojej polityki wobec agraryszów i kartelowych rzeźmieszków. Im dobrze, mają pensje, grube dyety i inne dochody. Co ich obchodzi nędza najbiedniejszych? Dla tych mają tylko kilka mówek w parlamencie o mięsie argentyńskim, cłach, z których sami się śmieją...

Dokąd dojdziemy? Chyba do jakiej rewolucyi

głodowej, do aktów rozpaczki o nieobliczalnych następstwach i dopiero wówczas rząd ustąpi, bo ustąpić będzie musiał. Ile jednak to ustępstwo pochłonie za sobą niewinnych ofiar, ludzkich egzystencji.. ?

Lecz wróćmy do sług państwowych. Wskutek rosnącej nędzy i złego odżywiania praca ich musi być mniej wydatną, aż zejdzie do minimalnych rozmiarów, na czem dotkliwie ucierpi spełnianie urzędowych obowiązków... Słudzy państwowi są obowiązani nie dopuścić do tej ostateczności. Powinni, jak jeden mąż, rozwinąć najenergiczniejszą akcyę, o polepszenie swego bytu, o podwyższenie pensyi. Gdy się rada państwa zbierze na jesienne obrady, niechaj zasypią ją głodowymi petycjami, a tymczasem niech uchwalają dla swoich posłów najostrzejsze rezolucye, aby ich zmusić do zajęcia się nędzą ogólną, tem samem i nędzą sług państwowych.

Muszą działać za wszelką cenę, bo tak dalej być nie może!

Nie szukajmy cudzych bogów.

Wiedeńskie Stowarzyszenie sług państwowych, operujące także w naszym kraju zapomocą tłumaczenia swojej niemieckiej gazetki, ogłosiło w numerze 14., 15. i 16. „Służby państwowej“, obejmującym razem zaledwie dwie kartki, że z tym numerem stanowczo kończy się jej żywot.

Natomiast przyrzeka, swoich członków zamieszkałych w Galicyi, obsługiwać nadal tylko gazetką niemiecką p. t. „Staats-diener“.

Powodem tej zmiany ma być brak funduszków, potrzebnych na polskie wydawnictwo.

Z uśmiercenia polskiego wydania „Staatsdienera“, tak zwanej „Służby państwowej“, dla naszej literatury i dla sług państwowych wynikła mała strata.

Tłumaczenie to, zwłaszcza w ostatnich czasach, było wprost niemożliwe do czytania, a jego treść składała się z tak nędznych artykułów, pisanych trwożliwie, z zatajaniem nazwisk krzywdzicieli, że szkoda było na nie halerza wydatku.

Skoro jednak i ta nędzna gazetka, służąca do tumanięcia naiwnych galicyan, przestała istnieć, to nadszedł czas najwyższy, aby łopniejący zresztą z każdym dniem zwolennicy i członkowie stowarzyszenia wiedeńskiego, przyszli do upamiętania i to stowarzyszenie zupełnie opuścili...

Niechaj się zapytają, co to stowarzyszenie uczyniło dla siebie, dla wiedeńczyków, a co dla galicyan. Wiedeńczycy mają najwyższe pensye, najwyższe dodatki aktywne, najlżejszą pracę, najmniej posad prowizorycznych. Członkowie zarządu wiedeńskiego stowarzyszenia pobrali dotąd wiele tysięcy koron odszkodowania za swoją pracę, a dla nas co uczynili, choć chętni się swoimi wpływami w rządzie centralnym?

Nic, jednym słowem nic. U nas stosunki służ państwowych są pod każdym względem najgorsze, najwięcej jest służ prowizorycznych, wszyscy stali i prowizoryczni są pracą niezmiernie obciążeni, pobierają najniższe dodatki aktywne itd. itd.

Oni to wreszcie wybrali w ubiegłej kadencji posła Prohaskę, który sprawę pragmatyki dla urzędników i służ państwowych zupełnie zabagnił, bo komisji pragmatycznej przez dwa lata wcale nie zwoływał, a kiedy ją wreszcie wskutek oburzenia funkcyjaryuszów państwowych zwołał — na jej pracę było już zapóźno. Wypłacili mu też we Wiedniu urzędnicy i studzy państwowi tę „zasługę“ przy obecnych wyborach, przy których przepadł z kretesem!

Czyż więc galicyjscy studzy państwowi i nadal mają składać swoje losy w ręce takich orędowników?

Powiedzmy otwarcie: centralne, państwowe stowarzyszenia służ państwowych ze siedzibą we Wiedniu są dla nas tylko szkodliwe. Wyciągają z kraju grosz, a pamiętają tylko o sobie i o swoich.

Stokroć więcej zdziałają własne, krajowe organizacje, bo nie słuchają komendy z góry, tylko działają tak, jak im lepiej i nie marnują swoich funduszy na haracze dla Wiednia.

Należy więc zerwać stanowczo ze wszystkimi centralami wiedeńskimi i skupiać się w stowarzyszeniach samodzielnych, krajowych, od nikogo niezależnych!

Cudzych bogów wyrzucimy za płoty, bo przejrzelśmy już ich zamiary i sami siebie lepiej obronimy potrafiemy!

Z piekła skarbowego

W wielu urzędach podatkowych naszego kraju, zwłaszcza po mniejszych miastach i miasteczkach, w których niema starostwa, ani inspektora podatkowego, ani dyrekcji skarbowej, ani jakiegokolwiek innego urzędu skarbowego, kontrolującego urzędy podatkowe i wykonującego nad nimi nadzór, w których tem samym zarządca podatkowy jest najwyższą instancją w urzędzie — tam los c. k. woźnego jest naprawdę opłakany, tam używa za życia rozkoszy piekielnych...

Krajowa Dyrekcja skarbu nie wie zapewne o tych katuszach, bo inaczej ze względów ludzkich niewątpliwie kres by im położyła. Dlatego w tem miejscu przytaczamy dosłownie, z koniecznymi zmianami stylistycznymi, list białego murzyna, pozostającego w służbie c. k. skarbu, w charakterze woźnego urzędu podatkowego...

Szanowna Redakcyo!

Nie wiem, czy w piekle może być gorzej, niż w naszym urzędzie podatkowym, w którym mimo najlepszych chęci wytrzymać nie mogę. Służyłem przy wojsku jako podoficer, byłem szanowany, miałem jakiś honor, znaczenie. Nie przypuszczałem, abym po otrzymaniu certyfikatu miał zostać w jednej osobie biuro-

wym manipulantem, do zastępywania urzędnika w sprawach, wymagających specjalnych kwalifikacji, c. k. woźnym i c. k. parobkiem do najpodlejszych posług...

Otóż posłuchajcie koledzy mojej powieści.

W naszym urzędzie jest asystent podatkowy, prowadzący „Gebüry“. Ten zrobił mi swoim zastępcą. Muszę cały dzień przy nim siedzieć i wypełniać wykazy za jego dyktatem, znosić mu przeróżne wyciągi, przemennie uskuteczniające i t. d. Prowadzę także całą manipulację magazynową, odnośnie do druków, prowadzanych z ekonomatu ze Lwowa, co swojego czasu krajowa Dyrekcja skarbu wyraźnie przepisała urzędnikom. Prócz tego wypełniam najróżnorodniejsze filury podatkowe i skarbowe, jednym słowem przez cały czas urzędowania rano i popołudniu macham wciąż piórem, lepiej niż jaki urzędnik.

Równocześnie spełniam czynności woźnego, polegające na chodzeniu na pocztę, prowadzeniu dziennika czynności, t. j. wpływów i ekspedytu, adresuję kawałki, pieczętuję, doręczam orzeczenia skarbowe i t. d. Ponieważ tym czynnościom nie mogę absolutnie podołać, bo, jak wspominałem, w godzinach urzędowych siedzę w kancelaryi i macham piórem razem z panem asystentem, więc moje właściwe pisaniny, należące do woźnego, uskuteczniam poza godzinami urzędowymi, ślęczę nad nimi nocami i wczes rano, aby nie było restancji.

W dodatku do przeróżnych pisanin nie otrzymuję ani ołówka, ani pióra, ani atramentu i muszę je sobie kupować z własnych funduszy.

Głupsi!... powie niejeden z moich kolegów, że tak czynisz. Postaw się, a uwolnisz się od nadmiernej roboty i dadzą ci się należy! Postaw się! Ładne słowo, ale głową muru nie przebiję. Co ja sam jeden poradzę, gdy zarządca i wszyscy urzędnicy przeciw mnie będą świadczyli, gdy się im nie dam wyzyskiwać? Przecie oni razem znajdują wiarę, a ja zostanę winowajcą i spotka mnie straszna, nieludzka kara!

Lecz idę dalej. Powiedziałem, że pełnię także obowiązki trzeciego funkcyjaryusza państwowego, to jest c. k. parobka. Proszę tylko posłuchać.

Do mnie należy sprzątanie, mycie, zamiatanie, wietrzenie, opalanie, oświecanie wszystkich ubikacji, obsługiwanie panów urzędników, nie tylko w urzędzie, lecz także w sprawach prywatnych, czyszczenie korytarzy, wychodków, specjalnych spluwaczek, do czego nie dali mi nawet potrzebnych szczotek. Ja muszę nie tylko w piecach palić, ale także narąbać drzewa do palenia i znosić je do pieców! Nawet w porze zimowej nie mam pomocnika! Padam, jak koń żydowski w tem ciężkiem jarzmie, omdleam z umęczenia, ale nie wolno mi wypocząć, bo na to nie mam czasu, bo już o 4. rano muszę rozpoczynać służbę dla urzędu i zaledwie o 10. w nocy jestem od niej wolny. Ciskam się wtedy, jak kamień, by na łożu bodaj na parę godzin zapomnieć o moim strasznym losie. Słyszałem, że moskale najgorszych zbrodniarzy wysyłają na katorgę do Syberyi. Proszę ocenić, czy ja, wysłużony podoficer, niby wolny obywatel w państwie konstytucyjnym, nie jestem w katordze?

A tych bólów zaledwie opisałem drobną część, bo któżby je wszystkie zliczył? Już nie mówię o teni, że się nie mogę doprosić tak zwanych „jucznych należytości“ za przenoszenie pakunków, wynoszących kilkanaście i więcej kilogramów! itd. itd.

Sam się nieraz nad tem zastanawiam, jaki jest powód tego wyzysku i tej katorgi. Przychodzę do przekonania, że głównym powodem jest brak kontroli ze strony wyższej władzy nad zakresem zajęć, przydzielonych przez najbliższych przełożonych c. k. woźnemu. Wskutek tego wszystkie rozporządzenia krajowej Dyrekcyi skarbu, regulujące pracę woźnych, są lekceważone przez najbliższych przełożonych, nikt się na nie nie ogląda, nikt się z nimi nie liczy.

Powinna więc krajowa Dyrekcyja skarbu urządzać nie tylko szkona kas, **ale także szkona czynności c. k. woźnych i zapobiegać na miejscu wszelkim nadużyciom**, bo sam woźny, wobec nieludzkiego maltretowania pracą przez najbliższych przełożonych, jest całkiem bezsilny.

Proszę, by Szanowna Redakcyja te nadużycia poruszyła, a Stowarzyszenie nasze upomniało się od siebie u władz centralnych o ich usunięcie.

List ten jest tak straszny i sam za siebie mówiący, że nie potrzebujemy nic do niego dodawać. Jesteśmy też pewni, że „Galicyjskie Stowarzyszenie sług państwowych w Krakowie“ wyciągnie z niego właściwe konsekwencje.

Z doli dróżników.

Niejednokrotnie pisaliśmy, jak haniebnie są wyzyskiwani c. k. dróżnicy gościńców rządowych. Należą do kategorii sług państwowych stałych, mimo to otrzymują głodowe pensye, wynoszące 40, a najwyżej 50 koron miesięcznie, co wystarcza tylko na powolne konanie z głodu wraz z całą rodziną.

W dzisiejszych czasach prosty chłop otrzymuje za swoją pracę dziennie przeciętnie 3 korony, a zarabia 4 i więcej w czasie pilnych robót. Natomiast dróżnik, choć pełni służbę w dzień i w nocy, na każde zawołanie musi stawić się o kilkanaście i więcej kilometrów poza miejscem swego zamieszkania, choć robi najmniej za dwóch chłopów i za fachowego rękodzielnika, bo naprawia gościńce, mosty i poręcze, rury betonowe i zgarnuje błoto, za to wszystko otrzymuje tylko kilkadziesiąt centów dziennego wynagrodzenia.

Nic dziwnego, że takim nieludzkim traktowaniem ze strony rządu dróżnicy są do najwyższego stopnia rozgoryczeni, raczej dziwić się wypada, że nie kradną, nie rozbijają ludzi po gościńcach, aby zdobyć grosze potrzebne do utrzymania swojej nędznej egzystencji, skoro rząd nawet tyle nie daje im za ciężką pracę. Lecz są jeszcze inne dolegliwości tych biedaków — niźsi przełożeni, a na imię tym panom drogomistrze. Drogomistrz, to w szematyzmie państwowym wcale mała figura, zaledwie starszy sługa, czyli podurzędnik, atoli w stosunku do dróżnika, pan jego życia i śmierci!

Drogomistrz ma zazwyczaj małą inteligencję, często mniejszą, niż podwładny dróżnik — atoli za to odznacza się dość często gburowatością, brakiem serca, sumienia i ogromną chciwością.

Pan taki grabi biednego dróżnika nawet ze szkarpy gościńcowej, zabiera mu trawę na długość jednego lub dwu kilometrów, albo ją sprzedaje na pniu żydowi jakby swoją własność. Biedny dróżnik spogląda ze złą w oku i ściśnieniem serca na tę grabież, atoli musi w milczeniu znosić krzywdę, inaczejsekatury na każdym kroku, kary pieniężne za cobądź, przeniesienie

w inne strony, gdzie nawet trawa na szkarpie się nie utrzyma — lub napędzenie ze służby.

Nieraz jeszcze taki pan domawia się do kurcząt i jajek, jeżeli zobaczy przy chałupie biednego dróżnika jaką kurę lub parę kogutków, bo o maśle, serze to już mowy niema, gdyż dróżnicy rządowi zesłi już na takich dziadów pod opieką panów drogomistrzów, że często nawet na kozę ich nie stać.

Jest wprawdzie nad drogomistrzem pan inżynier i nadinżynier, ale drogomistrz tak tańcuje koło niego, koło jego żony, kuchni i spiżarni, że p. inżynier na wszystkie sprawy drogomistrza ma przymknięte oczy. Niechże się biedny dróżnik przed nim użali! To tyle znaczy, jakby palce włożył między drzwi!

Wśród takich stosunków dróżnicy rządowi są w gorszej niewoli, niż za czasów Faraona byli żydzi w Egipcie — bo żydzi, jak sami w swoich księgach przyznają, mieli pełne misy mięsa i stopy chleba, a biedny dróżnik ze żoną i rodziną czuje się szczęśliwy, jeżeli żołądek napcha jałowymi kartoflami, ciężej też pracuje, niż żydzi w niewoli egipskiej. Za to z jego pracy i zdzierania go przełożeni mają brzuchy pełne, jak pękate beczki i to nie z kartofli, lecz z kurcząt, kapłonów, pieczeni, dobrych trunków itd.

Biednemu dróżnikowi nawet zgniłego dyla z mostu nie chcą sprzedać, choćby za to chętnie zapłacił. Pierwszeństwo ma żyd. On wszystko skupuje za bezcen, z wolnej ręki, lub na podstawionej licytacji, a dróżnik musi od niego później te zgniłki odkupywać i drogo przepłacać! Przecie do tych zgniłek dróżnik powinien mieć pierwszeństwo za swoje pieniądze, powinna być oznaczona taryfowa cena, ile ma płacić za każdy kubik zgniłek, aby nie musiał przepłacać opatu, bo go na to nie stać.

Nieraz też przerzucają drogomistrze dróżników o kilka mil do ciężkich robót, budują nimi mosty, kanały itp., a nie płacą im strawnego, noclegowego, żadnych dodatków do dziadowskiej płacy. Muszą więc c. k. dróżnicy zebrać o bezpłatne noclegi, cierpieć przy ciężkiej pracy głód i nędzę.

Niechże tu teraz kto mówi, że w austriackim państwie niema niewoli. O, jest i jeszcze jak straszna! Dość spojrzeć na biednych dróżników gościńców rządowych, używających czapki mundurowej z czarno-żółtym sznurkiem, pracujących częstokroć boso i w łachmanach na gościńcach rządowych, na pośmiewisko jeżdżącej nimi publiczności!

Jakżesz inaczej jest w sąsiednich Prusach? Tam dróżnik — wobec naszego — to pan całą gębą, ma stosowną pensję, piękny mundur, wygodne bezpłatne mieszkanie, dodatki do płacy i nie pracuje jak wół w jarzmie, bo tylko doziera ludzi i czuwa, aby nikt gościńców, szkarp i rosnących na nich drzew owocowych nie niszczył.

Dlatego też przeciw nieludzkemu traktowaniu c. k. austriackich dróżników aż do skutku będziemy protestować, a gniotących ich drogomistrzów i inżynierów napiętnujemy publicznie w naszej gazecie i w parlamencie, jeżeli nie zaprzestaną dręczenia tych biedaków!

To także ludzie, więc trzeba ich po ludzku traktować.

Z Tryestu.

Stowarzyszenie sług państwowych w Tryeście nadesłało do naszego Stowarzyszenia następujące pismo:

Wielce Szanowny Zarządzie!

Podpisany Związek oświadcza się za następującymi, przy otwarciu jesiennej Rady państwa, na ręce P. T. Posłów mającymi się wnieść żądaniami:

1. Usunięcie, względnie zmiana rozporządzenia Wysokiego Gabinetu ministeryalnego z dnia 22 listopada 1908 Dz. u. p. Nr. 224, którem podurzędnikom i sługom stopień płacy stosownie do odbytych lat służby został przyznany.

2. Zaliczenie do stopni płacy i emerytury całego okresu służby wojskowej i prowizorycznej.

3. Zaliczenie najmniej 40% sług państwowych do kategorii podurzędników

4. Stabilizacja dróżników w najniższym stopniu płacy rzeczywistych sług państwowych

5. Udzielanie stabilizacji wszystkim funkcyjuszom (sługom tymczasowym), którzy dłużej niż jeden rok byli zajęci w służbie państwa.

6. Podwyższenie pensji wdowiej z 400 na 600 koron rocznie.

7. Zniżenie czasu służby na 35 lat, zaś dla tych kategorii, które pełnią służbę w dzień i w nocy na lat 30.

8. Policzenie 30% zamiast 20% dodatku aktywalnego do emerytury za stosownem podwyższeniem opłat.

9. Wydanie pragmatyki służbowej, zgodnej z duchem czasu i postępem.

Stowarzyszenie sług państwowych w Tryeście.
Podpis nieczytelny.

W sprawie tego pisma pomieszczyliśmy następujące uwagi.

Przedewszystkiem postulaty kolegów z Tryestu nie obejmują wszystkich ważnych żądań sług państwowych i są tylko drobną częścią tych postulatów, które od szeregu lat ustawicznie w naszym piśmie przytaczamy i przedstawiamy je naszym postom.

Z tego powodu tryesteńczycy mogą wprowadzić w błąd parlament i rząd centralny, jakoby służba państwowa żadnych dalszych życzeń i żądań nie miała i ze swego losu była zupełnie zadowolona, co się sprzeciwia prawdzie.

Są także w omawianej petycji inne usterki, mianowicie:

Dróżnikom państwowym należy się zupełne równoprawnienie z resztą sług państwowych, bo nie są gorsi od innych kategorii, a niejednokrotnie jeszcze ciężiej pracują. Tymczasem projekt tryesteńczyków żąda, aby byli zaliczeni tylko do najniższego stopnia płacy stałych sług państwowych. Nie godzi się w ten sposób traktować dróżników, bo ich to obraża i krzywdzi.

Żądanie 5, aby każdy sługa prowizoryczny już po roku służby zaraz otrzymał stabilizację, pogarsza sprawę prowizorycznych, zamiast ją polepszyć. Gdyby każdy sługa prowizoryczny po roku służby tymczasowej otrzymywał stabilizację, wówczas certyfikatyści byliby wobec sług prowizorycznych pokrzywdzeni, przez to takie żądanie najenergiczniej by zwalczali, a rząd niewątpliwie stanąłby po ich stronie. Lepiej żądać rów-

nych praw z certyfikatyściami t. j. stabilizacji po 12. latach służby z zaliczeniem do tego stopnia płacy, który się przyznaje certyfikatyście. Żądanie takie jest najsprawiedliwsze i nie może natrafić na żadną uzasadnioną opozycję.

Także punkt 6., dotyczący pensji wdowiej, nie może zadowolnić sług państwowych. Pensja wdowia po słudze państwowym powinna wynosić tyle, ile wynosi pensja wdowia po najniższym urzędniku państwowym t. j. 800 koron rocznie, bo z niższej kwoty w dzisiejszych ciężkich i drogich czasach nikt się nie potrafi po ludzku utrzymać. Tak samo powinny być wymierzone zaopatrzenia dla sierót po sługach państwowych t. j. na równi z zaopatrzeniami sierót po urzędnikach państwowych najniższej rangi.

Nie zbawi także sług państwowych punkt 8. petycji, aby emerytowani słudzy państwowi pobierali 30% dodatku aktywalnego, zamiast dotychczasowych 20% i to za podwyższoną z ich strony dopłatą do funduszu emerytalnego. Słudzy powinni otrzymywać 50% dodatku aktywalnego, bez żadnych dopłat do funduszu emerytalnego. Wreszcie ostatnie żądanie, odnoszące się do wydania pragmatyki służbowej, jest tak ogólnikowe, iż nie przedstawia żadnych konkretnych żądań, a tem samem pozostawia rządowi wolną rękę działania, co w danym razie może się najgorzej odbić na sługach państwowych

Z naprowadzonych dotąd powodów nie możemy popierać petycji Stowarzyszenia sług państwowych w Tryeście, lecz musimy obstawać przy naszych, powszechnie znanych postulatach, obejmujących całokształt żądań sług państwowych, na który się godzą wszyscy słudzy państwowi, o ile żądania te dojdą do ich wiadomości.

Apelujemy tedy i do kolegów w Tryeście, aby nie psuli sprawy przez wnoszenie jednostronnych i pobieżnych petycji, lecz zgodzili się jednogłośnie na nasze postulaty i nasz program działania. Ogół sług państwowych przyjmie to z uznaniem do wiadomości.

System p. Bilińskiego.

„Głos pocztowców“ pisze w Nr. 6. z bież. roku: „Na co utworzono inspektorat pocztowy w Krakowie? Pisma krakowskie, które w każdej sprawie widzą zyski albo straty „narodowe“, piisały bajki o autonomii, o wzmacnianiu polskości i podobne bajki dla dzieci, a na które dorośli ludzie odpowiadali wrzucaniem ramion. A przecież utworzenie inspektoratu miało cel i to nawet bardzo dobitny cel, mianowicie zaopatrzenie świeżo upieczonego hofrata, p. Maryana Bilińskiego, w odpowiednią do nowej rangi posadę. Jeszcze nigdzie w Austrii — poza poszczególnymi wypadkami w Wiedniu — żaden dyrektor urzędu pocztowego nie piastował wyższej, jak siódma rangę, jednego p. Bilińskiego obdarzono na posadzie dyrektora urzędu Kraków I. szóstą rangą, potem w niespełna 2 lata posunięto go jeszcze o rangę wyżej i nie można go było z tak wysoką rangą i pensją utrzymać na stanowisku urzędnika ruchu pocztowego. Utworzono więc coś pośredniego między władzą, a zabawką; kreowano inspektorat i p. Biliński zajął tron — ziemi krakowskiej z Podgórzem i przyległościami.

Dorwawszy się niespodzianie, bo o swych „zasłu-

gach“ chyba p. Biliński sam nic nie wiedział, władzy sięgającej poza obręb głównego urzędu przy ul. Wiedlopolo, zapragnął p. Biliński w jakiś sposób usprawiedliwić swoje wywyższenie. Jakże je usprawiedliwić? Urzędnik, dorabiający się talentem i pracą swego stanowiska, stara się odplacić państwu swe wywyższenie usilną pracą, staraniem o doskonałe funkcjonowanie podwładnego mu urzędu, opieką nad personelem, utrzymaniem dobrych stosunków z publicznością itd.

P. Biliński do tych wszystkich zalet dobrego urzędnika — jak postępowanie jego pokazuje — nie ma talentu, więc w inny sposób stara się okazać, że nie nadarmo pobiera płacę hofrata i nie nadarmo wydrukował sobie na biletach wizytowych nowy tytuł. Praca, z nią p. Biliński zawsze stał na wojowniczej stopie; dobre funkcjonowanie urzędu — na to dają odpowiedź codziennie powtarzające się po dziennikach skargi; opieka nad personelem — to nie leży w jego naturze. Co więc p. Biliński robi? A robi — oszczędności! Nie mielibyśmy przeciw temu nic, gdyby oszczędności te przynosiły przynajmniej korzyść instytucji pocztowej pod warunkiem, że służba — mechaniczna i żywa — nic na tem nie ucierpi. Nie czujemy się powołani do obrony dochodów regalu pocztowego, ale wiemy, że, im większe będzie miał dochody, tem łatwiej będzie można wydusić na nim coś dla służby; jednak stanowczo i energicznie musimy się zastrzedz przeciw robieniu wyższych dochodów kosztem tej służby, przeciw systemowi oszczędnościowemu, jaki go praktykuje p. Biliński.

Niech cała opinia publiczna wie, że w Krakowie za rządów p. Maryana Bilińskiego wyrzuca się z poczty ludzi, którzy po kilka lat pracowali, a przyjmuje się innych z płacą 80 ct. dziennie. W Krakowie każe się dorosłym ludziom, najczęściej ojcom rodzin, pracować w c. k. instytucji za mniejszym wynagrodzeniem, aniżeli pobierają zamiatacze ulic! O 10 ct. i o 5 ct. podwyżki trzeba staczać zaciętej walki, najczęściej bezskuteczne, bo ma on przecież chłopców z różnych zakładów dobroczynnych, których ich „opiekunowie“ odkomenderują do roznoszenia telegramów itd.

Niech wiedzą mieszkańcy polskiego i katolickiego Krakowa, do jakich ekscesów dochodzi system, który w oczach Wiednia ma usprawiedliwić ubranie jednego człowieka w większy piróg i w więcej gwiazdek — kosztem biedaków, ludzi niewinnych, ich żon i dzieci.

Nasza opinia publiczna z reguły takimi „drobnostkami“ nie zajmuje się. Co tam kupca czy innego interesanta, mającego z pocztą do czynienia, obchodzi los tych ludzi, z którymi ciągle służbowo ma do czynienia? Taki pan, widząc przed sobą człowieka w czapce urzędowej i w bluzie rządowej, jest przekonany, że za swą ciężką i odpowiedzialną pracą ma przynajmniej co jeść, a nie wie, że p. Biliński dokonywa na tych ludziach eksperymentów medycznych, zmuszając głodowymi płacami do — zmniejszania objętości swych żołądków.

Dalszym łańcuchem w systemie p. Bilińskiego jest zmuszanie ludzi do darmochoy. Praktykuje się to na wielką skalę wobec personalu od jazdy, któremu każe się po ciężkiej i odpowiedzialnej jeździe w ambulansie pracować przez kilka godzin w urzędzie Kraków 2, czem nie tylko wyzyskuje się jego siły, ale oszczędza się na innym personalu: zyskuje się sposobność do redukcji sił służbowych. P. Biliński oburza się, że organ służby pocztowej pisze o nim — jak twierdzi — nie-

prawdę. Niech p. Biliński przyjmie do wiadomości, że jego groźby i napomnienia, skierowane zresztą pod fałszywym adresem, nie skłonią nas do milczenia; przeciwnie — ciągle będziemy demaskowali jego postępowanie, będziemy bacznie śledzili jego rozwój w kierunku naśladowania moskiewskiego systemu. Znajdziemy drogę i do parlamentu, panie Biliński!

Wiadomości potoczne.

Niniejszy numer „Głosu Służby państwowej“ nieco się opóźnił, albowiem redaktor bawił na świeżem powietrzu, aby podreperować siły do dalszej, zaciętej walki o dobro sług państwowych. Dalsze numery wyjdą już we właściwym czasie.

Najbliższe posiedzenia Wydziału naszego Stowarzyszenia odbędą się dnia 4. i 18. września bież. roku każdym razem o godz. 7. wieczór. Uprasza się P. T. wydziałowych o punktualne przybycie.

Stan kasy naszego Stowarzyszenia z końcem lipca bież. roku przedstawia się następująco:

Pozostało z czerwca 4.975 kor. 91 hal., przychód w lipcu 435 kor. 40 hal., razem 5.411 kor. 31 hal. Rozchód w lipcu 378 kor. Pozostało 5.033 kor. 31 hal.

Na sztandar złożyli pp. R. Kula ze Szczakowy 50 hal., grupa w Tarnobrzegu 1 kor.

Komisya szkontrująca naszego Stowarzyszenia uprasza Szanownych P. T. Członków, by wszystkie składki płacili punktualnie, z początkiem każdego miesiąca, albowiem nieregularne nadsyłanie wkładek powoduje zamęt w rachunkach, wymaga nadzwyczajnej pracy ze strony prowadzących kasę i rachunkowość, a tego powinno się im zaoszczędzić. Prócz tego nieregularnie płacącym wydaje się niekiedy, że tę lub ową ratę zapłacili, co się mija z prawdą, musi być wyjaśnione i wywołuje niepotrzebne kwasy i nieporozumienia. Komisya szkontrująca apeluje także do wszystkich P. T. Członków, aby żaden z nich nie uchylał się od uiszczania 50 hal. na każdą odprawę wdowią. Odprawy te chronią wdowy i ich dzieci po śmierci męża i ojca od głodu i strasznej nędzy, bo, nim rząd zaasygnuje pensję wdowią i zaopatrzenie dla sierót, upływa dużo czasu. Cóżby więc uczyniła biedna wdowa bez tej wydatnej zapomogi? Sumienne płacenie wkładek ułatwi także działalność przewodniczącym grup i wydziałowi. Ponieważ wszystko to jest dla naszego dobra, więc postępujemy solidarnie, idźmy razem, gromadą, bo jednostki niczego nie dokonają dla ogółu, jeżeli mu nie szkodzą. Komisya szkontrująca sądzi, iż ten apel, szczerzy i sumienny, odniesie pożądaný skutek i tem silniej skupi pod sztandarem Stowarzyszenia ogół sług państwowych.

Nowa grupa naszego Stowarzyszenia. W Żywcu odbyło się na dniu 7. sierpnia bież. roku walne zgromadzenie członków naszego Stowarzyszenia, mieszkających w tem mieście. Po dłuższej, wyczerpującej debacie, uznano jednomyślnie konieczność założenia w Żywcu grupy naszego Stowarzyszenia i wybrano przewodniczącym teje p. Franciszka Trybalskiego, a sekretarzem p. Jana Paciorka. Nowej grupie zasyłamy życzenia: „Szczęść Boże!“

Zale sług sądowych. (List z prowincyi). Upraszam o poruszenie w „Głosie Służby państwowej“ następujących kwestyi.

Czapki sług sądowych są z lichej materyi, ciężkie, wyłożone grubą tekturą. Dla głowy jarzmo, zamiast pokrycia. Gdy czapka taka spotka się z silniejszym deszczem, tektura przemaka, przemienia się na papkę, wykrzywia czapkę na wszystkie boki i zamienia ją w pogniecione pudło. W dodatku licha podszewka czapki puszcza ze siebie czarną farbę, która leje się na czoło i twarz sługi sądowego i naraża go na pośmiewisko.

Letnie ubranie także ośmiesza sługę sądowego, bo wygląda w niem, jak aresztant, lub uciekinier z Kulparkowa. Materya niby z płótna żaglowego, nędzna, a krój pod psem. Dlatego też woźny sądowy ubranie to może używać tylko na ścierki, bo nawet do palenia w piecach zimową porą się nie nadaje. Natomiast musi sobie sprawić za własne pieniądze inne, letnie ubranie, mające należyty wygląd.

Możeby też nasza Władza przełożona raczyła uwolnić woźnych sądowych od litografowania na prasie. Przecie nie są zawodowymi drukarzami, ani parobkami do maglowania na ciężkiej prasie. To do nich nie należy. W dodatku z tej pracy pokpiwają sobie ludzie, bo gdy taki woźny przyjdzie na egzekucyę, mówią do niego: A czego to pan dzisiaj nie drukuje na maglownicy, tylko przychodzi nas sekwestrować? Nie lepiej to było siedzieć przy maglowni, niż grabić biednych ludzi? i t. d. Czy przyjemnie woźnemu słuchać takie rzeczy?

Wołają także za woźnym pauprzy po ulicy „wodziarz! wodziarz!“, a dlaczego? Bo co chwilę musi chodzić w mudurze z konewką po wodę, aby ją nalewać do karawek, zamiast spełniać swoje właściwe obowiązki. Przecie powinni być do tego stróże.

Również śmiem się zapytać, dlaczego to posady sług sądowych i innych dykasteryj obsadza się często cichaczem, bez konkursu?

Chciałem się i ja przenieść na inną posadę, która się opróżniła, czekałem na konkurs, a tymczasem przyszedł potajemnie inny stały sługa, a ja musiałem tylko kłąć i łapę lizać! Czy to sprawiedliwe postępowanie wobec nas, sług sprawiedliwości?

A na zakończenie jeszcze jedno pytanie, bo wciąż się muszę pytać. Gdy utworzono posady podurzędników i tylko kilku w każdym obwodzie ten honor spotkał, że zaawansowali na podurzędników, a pominięci ogromnie sarkali na tę krzywdę. Obiecywali nam nasi wyżsi przełożeni, że to tylko początek, bo za temi nominacyami pójdą co roku inne. Tymczasem rok za rokiem ubiega, a my, czekający na ten awans, wciąż mamy w ręce figę i nawet ginie nadzieja, aby było lepiej.

Czy taka sprawiedliwość ma nas zachęcać do gorliwego spełnienia swoich obowiązków i zadowolenie ze swego zawodu?

Budżet państwa austriackiego na rok 1911 przewiduje dochody w kwocie 2.882 milionów koron i w takiej samej prawie kwocie rozchody. Nadwyżka wynosi zaledwie 50 tysięcy koron. Jakkolwiek końce budżetu się schodzą, rząd myśli o nowych podatkach, aby wystarczyć na powiększenie floty wojennej i inne wydatki wojskowe.

W Austrii coraz więcej ubywa pieniędzy. W tym roku wyszło z Austrii do 1. lipca około 400 milionów za granicę więcej, niż z zagranicy przyszło. Zjawisko to trwa już od dłuższego czasu. Wskutek tego pieniędzy jest w państwie coraz mniej, a drożyzna ciągle wzrasta. Jeżeli się ten stan nie zmieni, a na to wcale się nie zanosi, w takim razie Austria musi z czasem zbankrutować.

Popłatne posady. Przy poczcie są zajęte od dłuższego czasu siły żeńskie, tak zwane pomocnice, czyli manipulantki Panny te używają nadzwyczajnych, na całym świecie nieznanych przywilejów. Każda z nich po pięciu latach ma prawo do stałej emerytury, wynoszącej 600 koron rocznie i zatrzymuje ją do śmierci nawet na wypadek wyjścia za mąż. Jeżeli zaś owdowieje, to po mężu może otrzymać także drugą emeryturę, czyli pensyę wdowią. Jest to przywilej dla protegowanych panienek, pochodzących ze sfer wyższych urzędników, bo obecnie tylko takie mogą się dociśnąć do poczty. Żądają od nich zaledwie ukończonej szkoły wydziałowej i 16. roku życia! Córka sługi państwowego na taką posadę pewnie się nie dociśnie! Słusznie więc sarkają na te przywileje rozmaite gazety, bo w państwie tak biednym, jak Austria, są prawdziwym zbytkiem, narażającym skarb państwa na niepotrzebne, a wysokich sum dochodzące wydatki.

Nowy awans dla certyfikatystów. Celem ułatwienia w prowadzeniu spraw administracyjnych oddziałów wojskowych zostaną utworzone w Austrii, obok dotychczasowych oficerów rachunkowych przy pułkach, nowe posady urzędników rachunkowych przy batalionach, dywizjach i t. d. Posady te będą należały do tak zwanych gażystów bez rangi, z roczną pensyą od 1440 do 3000 koron, a ubiegać mogą się o nie w pierwszym rzędzie certyfikatysty z pośród dłużej służących podoficerów, którzy dla tych posad zostaną wykształceni w jednorocznym kursie fachowym. O posady oficerów rachunkowych ubiegać się mogą, jak dotychczas, oficerowie w czynnej służbie zostający, niezłonaci podoficerowie z prawem do certyfikatu, ponadto także jednorocznicy ochotnicy. Muszą oni jednak przed definitywnym przyjęciem ukończyć 10-miesięczny kurs przygotowawczy.

Banmistrze kolejowi uważają się już za lepszych funkcyjaryuszy, niżeli podurzędnicy. Nie są zadowoleni tem, że przy małych studiach wcale dobrze się im powodzi, bo prócz pensyi z dodatkami są także liczne uboczne dochody. Postanowili się wznieść ponad dotychczasowych kolegów podurzędników i żądali w ministerstwie kolejowem przez specjalną deputacyę zamianowania ich urzędnikami. Nieby w tem nie było złego, ale takie samo prawo powinno przysługiwać reszcie podurzędników, nie tylko kolejowych, lecz wogóle państwowych. Panowie banmistrze zapragnęli jednak karyery urzędniczej tylko dla siebie. Spotkała ich za to należyta odprawa w ministerstwie kolejowem. Kierownik ministerstwa, dr. Röhl, wskazał na bardzo niskie studia (przeważnie tylko szkołę ludową), które posiadają banmistrze, przez co tylko tacy z nich mogliby liczyć na awans na urzędnika, którzy mają ukończone przynajmniej cztery klasy szkoły średniej. Oburzyło to panów banmistrzów, bo prawie żaden z nich tych studiów nie posiada, więc postanowili z tego dobrodziejstwa zrezygnować.

Pokrzywdzenie dozorców c. k. salin.

We wschodniej Galicji są rządowe warzelnie soli, aren-dowane przez wydział krajowy, który sól od skarbu państwa hurtownie odkupuje, potem ją odprzedaje handlarzom i z tego czerpie znaczny dochód. Otóż do-zorecy salinarni otrzymywali od wydziału krajowego za pośrednictwem krajowej Dyrekcji skarbu po kilka ko-ron miesięcznej remuneracji za dozór, aby każda pa-czka miała przepisaną wagę i wychodziła ze salin nie-uszkodzona. Dozorecy ściśle tego przestrzegali. Zanim jednak paczka doszła rąk konsumenta, przechodziła przez wiele innych, coż więc dziwnego, iż niejednokro-tnie była naderwaną, zabłoconą i nie posiadała przepi-sanej wagi. Nad tem dozorecy salinarni nie mogli czu-wać i za to odpowiadać, bo im poza obręb salin nie wolno wychodzić. Mimo to pozbawiono ich mizernej remuneracji, a dozór polecono wykonywać bezpłatnie. Tylko dla kilku benjaminków zarządu uczyniono wyją-tek, albowiem otrzymują jeszcze większą, niż dawniej remunerację. Z tego powodu żalą się dozorecy sali-narni i żądają albo przywrócenia remuneracji dla wszystkich, albo skasowanie jej także dla uprzywile-żowanych.

Kraków a Berlin. Dzienniki poznańskie pi-szą obecnie o stosunkach mieszkaniowych w Berlinie. Wynika z tego, że mieszkania w Berlinie, mieście, li-czącem około 3 milionów mieszkańców, tańsze są o wiele, aniżeli w Krakowie.

W Berlinie znajduje się obecnie, jak obliczają dzienniki tamtejsze, 65.000 wolnych mieszkań. W Ber-linie robotnik może wynająć mieszkanie za 15 do 20 marek (20 do 30 kor.) miesięcznie. Za 45 do 50 ma-rek (54 do 60 kor.) miesięcznie można mieć mieszkanie z dwóch pokoi. z wanną, kuchnią, gorącą wodą na każde zapotrzebowanie i opałem. W Berlinie budują się domy przez cały rok. Miesiąc nie mija, ażeby na rynku budowlanym nie pojawiło się jakich 100 do 150 nowych domów. Wyrastają coraz to nowe ulice, cena mieszkań spada, a równocześnie wzrastają komfort i wygody. Nowe domy buduje się nie w centrum miasta, gdzie wszystko jest bardzo drogie i gdzie trudno o spokój, lecz poza miastem, w miejscowościach słabo zaludnionych. Małe gminy podmiejskie, w których przed 10 laty było najwyżej 10.000 ludności, urosły dziś do wielkich miast z ludnością 100 do 150, a na-wet 200-tysięczną. Otoczyły one ciasnym pierścieniem Berlin cały i tak się zabudowały, że zwały się z nim prawie zupełnie. Berlińczyk wszystkie interesa swoje załatwia w centrum miasta, ale mieszka na któremś z przedmieść. A możliwe to jest tylko dlatego, że dla komunikacji z centrum istnieje bajecznie tani i dosko-nale zorganizowany tramwaj, wspaniała kolej podzie-mna, a wreszcie kolej miejska, którą za 4 marki 60 fenigów jeździć można w ciągu miesiąca dowolną ilość razy i t. d. (około 5 kor.).

Wszystkie pieniądze, tak wkładki, jak prenumeratę za „Głos Słu-żby państwowej“ należy przesyłać tylko na ręce skarbnika naszego Stowarzyszenia, p. Michała Orkiszę w Krakowie, Collegium Novum.

Wszelkie listy i korespondencje należy nadsyłać pod adresem se-kretarza Towarzystwa p. Cyryla Onyszkiewicza, c. k. woźnego przy Administracji podatków w Krakowie, ul. Krowoderska L. 5.

Wykaz grup galicyjskiego Stowarzyszenia służby państwowej w Krakowie.

A. Grupy ukonstytuowane:

I. grupa „Uniwersytet“ Kraków. Prze-wodniczący: Józef Woźniczka. Sekret.: Wojciech Gra-bowski.

II. grupa „Szkolnictwo“ Kraków. Prze-wodniczący: Wawrzyniec Michalski. Sekret.: Józef Nowak.

III. grupa „Sądownictwo“ Kraków. Przewodniczący: Antoni Majewski.

IV. grupa „Dozorecy więzień“ Kraków. Przewodniczący: Jan Kornaś. Sekret.: Jan Podoba.

V. grupa „Skarbowość“ Kraków. Prze-wodniczący: Jan Broda. Sekret.: Franciszek Błachut

VI. grupa „Skarbowość“ Kraków. Przewodn.: Józef Sokalski.

VII. grupa. Funkcjonariusze c. k. Policji w Krakowie.

VIII. grupa Podgórze. Przewodniczący: Jan Drwał. Sekretarz: Michał Pańczyszyn.

IX. grupa Wieliczka. Przewodniczący: Mi-kołaj Pietruszewski. Sekretarz: Kazimierz Rudek.

X. grupa Niepołomice. Przewodniczący: Jakób Zajac.

XIV. grupa Sanok. Przewodniczący: Michał Pieszko. Sekretarz: Paweł Dziuban.

XV. grupa Przemyśl. Przewodniczący: Franciszek Kłakowicz, podurzędnik.

XVI. grupa Przeworsk. Przewodniczący: Michał Puchalski.

XVII. grupa Stary Sącz. Przewodn.: vacat.

XXI. grupa Zabie. Przewodniczący: Krempa.

XXIV. grupa Bóbrka. Przewodniczący: vacat.

XXV. grupa Borszczów. Przewodniczący: Jakób Wieszczyk. Sekretarz: Paweł Świder.

XXVI. grupa Gródek Jagielloński. Prze-wodniczący: Bazyli Andruszków, c. k. woźny sąd. Sekre-tarz: Feliks Górski, posł. sąd.

XXVII. grupa Lubaczów. Przewodniczący: Władysław Sokołowski, woźny sąd. Sekretarz: Józef Bernacki, postaniec sąd.

XXXII. grupa Tarnobrzeg. Przewodni-czący: Jan Dąbek. Sekretarz: Kazimierz Siadek.

XXXV. grupa Zborów. Przewodniczący: Piotr Miłkowski. Zast. przewodniczącego: Kazimierz Grygier. Sekretarz i skarbnik: Przeszlakowski Szymon. Zastępcę. Kuchcicki Jan.

XLIII. grupa Skawina. Przewodniczący: Zajac Marcin. Sekretarz: Scheuer Mikołaj.

LII. grupa Bochnia. Przewodniczący: Kasper Stefanik. Sekretarz: Kruczek Józef.

LVII. Grupa Jarosław. Przewodniczący Tomasz Amarowicz. Skarbnik Franciszek Rudy. Zastępca skarbnika Mikołaj Hawrylak.

LXIX. grupa Wiśnicz. Przewodn.: Franciszek Stettner.

LXXIX. grupa Kutry. Przewodn.: Łukasz Isterowicz. Sekr.: Antoni Piątek. Skarbnik: Hieronim Dudiak.

Grupy wymagające ukonstytuowania się: 63. Jaworzno, 19. Kolbuszowa, 70. Liszki, 71. Nowy Targ, 20. Ropczyce, 36. Sokal, 72. Stara Sól, 39. Stanisławów, 12. Żywiec, 67. Żmigród.

OGŁOSZENIA.

OSKAR DOENING
NAUCZYCIEL TAŃCÓW

w Krakowie, ulica Lubicz L. 13
(obok browaru WP. Götza, lokal własny)

udziela lekcyj tańców.

Wpisy przyjmuje codziennie od godziny 5-9 wieczór, zaś w niedziele i święta od godz. 9-12 w południe.

UWAGA: Lekcje odbywają się na żądanie w kółkach zamkniętych.

Dla Rodzin Członków Stowarzyszenia „Służby Państw.” całkowity kurs 10 koron.

J. K. KURKIEWICZ

Kraków, ul. Grodzka 7.

Pierwsza krakowska elektromotorowa

FABRYKA WĘDLIN i DELIKATESÓW

wysyłki uskutecznia się odwrotnie za zaliczką.

Słonina i smalec zawsze na składzie.

NAJTANIEJ

zegarki

łańcuszki, **pierścionki** oraz wszelkie
WYROBY JUBILERSKIE

poleca

EMIL GOLDWASSER

W KRAKOWIE

UL. GRODZKA obecnie w nowym lokalu **Nr. 25**

Na składzie:

łyżki, łyżeczki srebrne i wszelkie wyroby z chińsk. srebra

ZA DARMO i opłacone wysyła bogato ilustrowane cenniki.

TUTKI
KOSMOS

POLECA FABRYKA

ST. WOŁOSZYŃSKIEGO

w **KRAKOWIE**, Krupnicza 21.

• DO NABYCIA •
w trafikach i handlach!